

# Jí<sup>2</sup> 'láa<sup>2</sup> 'wii<sup>212</sup> 'e gasii<sup>1</sup> in San Pablo tí<sup>2</sup>i tsá<sup>2</sup> 'in néei<sup>1</sup> Tesalónica

*Poo<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> 'in ngi<sup>1</sup> coon<sup>13</sup> sii<sup>1</sup> in 'e jí<sup>2</sup> lo*

<sup>1</sup> Jna-a, Poo<sup>2</sup>, coon<sup>13</sup> Silvano coon<sup>13</sup> Timoteo jmo<sup>21</sup>o'o 'e jí<sup>2</sup> lo 'e sii<sup>21</sup> na'a tyii' 'in jo<sup>1</sup> líi<sup>2</sup> Cristo 'in seein<sup>21</sup> fuu<sup>21</sup> Tesalónica, jileei<sup>21</sup> 'naa' 'in sicaain<sup>212</sup> coon<sup>13</sup> Dios Jmii<sup>21</sup> joongi coon<sup>13</sup> Jesucristo. 'iin<sup>212</sup> moo'o 'e Dios, 'in Ñ<sup>13</sup>o', cwouncwaa<sup>3</sup>i 'naa'. Joongi cwouncwaa<sup>3</sup>i Ña'ñ<sup>1</sup>u' Jesucristo 'naa' joongi 'e cwo<sup>1</sup> 'e seen<sup>21</sup> naa' 'e tyú<sup>2</sup> juncwii<sup>21</sup> tyii'.

*Xiiala niga'e<sup>2</sup>e Poo<sup>2</sup> tsá<sup>2</sup> seein<sup>21</sup> Tesalónica 'e tsáai<sup>1</sup>-tsi Dios coon<sup>21</sup> tøø<sup>2</sup>mo*

<sup>2</sup> Coon<sup>21</sup> tøø<sup>2</sup>mo cwoo<sup>13</sup>o'o 'maai<sup>13</sup> Dios 'wii<sup>212</sup> tyii'. Joon mi faa<sup>13</sup>a'a júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> mii<sup>21</sup>i 'wii<sup>212</sup> tyii'.

<sup>3</sup> Tí<sup>13</sup>i-tsii'i tyani Dios Jmii<sup>21</sup> xiiala gajmaa<sup>2</sup> naa' to<sup>2</sup> wii<sup>13</sup> ja<sup>2</sup>mo galí<sup>2</sup>naa'; joongi xiiala gauncóon<sup>13</sup>oon' tsá<sup>2</sup> 'wii<sup>13</sup>i 'iin<sup>212</sup> moo' Dios; joongi xiiala nisijaan<sup>212</sup>oo' tá taain<sup>212</sup>-oo' 'e untsiin<sup>21</sup>mo Ña'ñ<sup>1</sup>u' Jesucristo júu<sup>3</sup> tya'a.

<sup>4</sup> Tsaru<sup>1</sup>u', 'iin<sup>212</sup>mo Dios Jmii<sup>21</sup> 'naa' joon nee<sup>2</sup>o' 'e nigatyii<sup>13</sup>in Dios 'naa'.

<sup>5</sup> Jna'a mo gacwoo<sup>13</sup>o'o 'naa' júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' 'e tiin<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> jon' wa'a jmaai<sup>2</sup> júu<sup>3</sup> pe coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> 'ii<sup>21</sup> tya' Espíritu Tyú<sup>2</sup> tya' Dios joon jo cu<sup>2</sup>-tsii'i wa'

líi<sup>2</sup>naa' 'e jo jo<sup>1</sup> 'e júu<sup>3</sup> do. Tyú<sup>2</sup>-u ñí<sup>3</sup>oo' yaanaa' xiiala nigajmoo<sup>21</sup>o'oo jee<sup>212</sup> 'naa' coon<sup>13</sup> 'e tyú<sup>2</sup> tyii'.

6 Joon 'naa' cwáain<sup>1</sup> tyii' gañí<sup>3</sup>ii' wúu<sup>1</sup> la gamó<sup>1</sup> jna wúu<sup>1</sup> la joon jon ganí<sup>2</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesucristo wúu<sup>1</sup> 'wii<sup>13</sup> júu<sup>3</sup> tya' Ña'ñu<sup>1</sup>u' Dios Jmii<sup>21</sup>. Joon ga'ii<sup>13</sup>moo' júu<sup>3</sup> tya' Dios coon<sup>21</sup> 'e jløø<sup>13</sup>moo' fiin<sup>13</sup> líi<sup>1</sup> wúu<sup>1</sup> nigañii<sup>2</sup>ii'. 'In Espíritu Tyú<sup>2</sup> tya' Dios gauncoon<sup>13</sup> 'naa' 'e li jløø<sup>13</sup>moo'.

7 Coon<sup>13</sup> cwáain<sup>1</sup> la joon ga'ee<sup>13</sup>ee' tsá<sup>2</sup> 'in jai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup> Cristo fu li sii<sup>21</sup> Macedonia coon<sup>13</sup> fu li sii<sup>21</sup> Acaya xiiala ingí<sup>2</sup>.

8 Jon'gíi jiiin<sup>13</sup> joon niganúu<sup>2</sup>un júu<sup>3</sup> tya' Ña'ñu<sup>1</sup>u' 'wii<sup>13</sup> 'naa' pe la caan<sup>21</sup>mo galiñii<sup>1</sup>o xiiala nigal-itsáa<sup>1</sup>mo-'oo' Dios. Jo 'ná<sup>1</sup> jmó<sup>2</sup>gii<sup>1</sup> júu<sup>3</sup>.

9 Li' cii<sup>12</sup>i galí<sup>2</sup>. Yaamo 'in tsá<sup>2</sup> do síi<sup>4</sup>i xiiala ga'ii<sup>13</sup>naa' jna'a coon<sup>13</sup> 'e tyú<sup>2</sup>. Gatuu<sup>21</sup>oo' jilaa<sup>21</sup> 'e gaun'goo<sup>21</sup>oo' 'e litsáa<sup>1</sup>mo-'oo' Dios 'in jiiin<sup>1</sup> joongi 'in jai<sup>2</sup>.

10 Joongi tya<sup>1</sup>o 'in tsá<sup>2</sup> do júu<sup>3</sup> xiiala sijaan<sup>2</sup>aan' mi jó<sup>1</sup> fu ñu<sup>1</sup>fú<sup>2</sup> 'in Joon<sup>1</sup> Dios 'in gajmaa<sup>1</sup> Dios gajjii<sup>1</sup>injee<sup>212</sup> 'lii<sup>212</sup>. 'In Jesús do 'ii' 'in niláa<sup>2</sup>mo jna' jilaa<sup>21</sup> 'ii<sup>21</sup> tya' Dios ijó<sup>1</sup>.

## 2

### *To<sup>2</sup> 'e gajmaa<sup>1</sup> Poo<sup>2</sup> fu Tesalónica*

1 Tyú<sup>2</sup>-u ñí<sup>2</sup> 'naa', tsaru<sup>1</sup>u', jilaa<sup>21</sup> to<sup>2</sup> gajmoo<sup>21</sup>o'oo jee<sup>212</sup> 'naa' jo ti' galí<sup>2</sup>.

2 Ñí<sup>2</sup>oo' xiiala gaun'lii<sup>2</sup>i jna'a fu Filipos, joongi jilaa<sup>21</sup> wúu<sup>1</sup> 'e niganee<sup>21</sup>e'e pe jo ní<sup>3</sup>ii 'ee lí<sup>2</sup> Dios tyii'i gauncoon<sup>13</sup>on jna'a 'e nigacwoo<sup>2</sup>o'oo 'naa' júu<sup>3</sup>

tyá<sup>2</sup> tya' 'e tiin<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> jo 'ee cu<sup>2</sup>-tsii'i fiin<sup>13</sup> jo cwo<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> júu<sup>3</sup> ruu<sup>21</sup>i 'áai<sup>1</sup>.

<sup>3</sup> Tsu jilaa<sup>21</sup>a 'e faa<sup>13</sup>a'a jmai<sup>2</sup> júu<sup>3</sup> ja<sup>2</sup>mo. Jo ga'ee<sup>13</sup>e'e 'naa' 'e un'lee<sup>21</sup>naa' yaanaa' jon'gi tyiin<sup>2</sup>a'an 'naa' too<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> Jon'on la joon tsu Dios nigatyii<sup>13</sup>in jna'a joon gatyaa<sup>1</sup> cwoo<sup>21</sup>o'o júu<sup>3</sup> tyá<sup>2</sup> tya' 'e tiin<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup>. Joon jiin<sup>13</sup> la joon faa<sup>13</sup>a'a jon'gi wa'a joon<sup>1</sup>o'on tyá<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> pe coon<sup>13</sup> Dios 'in ñii<sup>1</sup>i jilaa<sup>21</sup> 'e 'i<sup>1</sup>-tsi' si 'e tyá<sup>2</sup> si 'e gó<sup>2</sup> 'ee.

<sup>5</sup> Tsu tyá<sup>2</sup>-u ñí<sup>2</sup>ii' xiiala gauntyú<sup>1</sup> jna'a 'naa' tyaní<sup>2</sup>ii' jon'gi 'naa<sup>13</sup>a'a cwáain<sup>1</sup> wa'a xiiala jnaa<sup>2</sup>a'a cuu<sup>2</sup> tsu Dios tyan<sup>1</sup> cwáain<sup>1</sup> 'elo.

<sup>6</sup> Jon'gi 'naa<sup>13</sup>a'a cwáain<sup>1</sup> wa'a un'goo<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> jna'a jon' 'naa' tiin<sup>13</sup> jon'gi tsá<sup>2</sup> xeei<sup>21</sup> 'ee xufiin<sup>13</sup> 'in tyiin<sup>2</sup> jna'a coon<sup>13</sup> to<sup>2</sup> 'e 'oo<sup>2</sup>o'o coon<sup>13</sup> 'ii<sup>21</sup> tya' Cristo.

<sup>7</sup> Li' cii<sup>12</sup>i jmó<sup>2</sup> jna'a 'e 'wo<sup>2</sup>-tsiioo'o 'wii<sup>13</sup> tyii' lawa jaain<sup>21</sup> tsamí<sup>2</sup> 'in jøø<sup>2</sup> jóon<sup>1</sup>on joon 'nee<sup>1</sup>mo.

<sup>8</sup> Lí<sup>1</sup> li'nee<sup>1</sup>na'a 'naa'. Jilaa<sup>21</sup> 'e cwoo<sup>13</sup>o'o 'naa' jon'on jiin<sup>13</sup> júu<sup>3</sup> tyá<sup>2</sup> tya' 'e tiin<sup>13</sup> tsá<sup>2</sup> pe ca juncwii<sup>21</sup> tyiioo'o nicwoo<sup>13</sup>o'o 'naa' tsu lí<sup>1</sup> ni-gali'in<sup>212</sup>na'a 'naa'.

<sup>9</sup> 'Naa', tsaru<sup>1</sup>u' niñii<sup>21</sup>oo' xiiala jmoo<sup>21</sup>o'o. To<sup>2</sup>-o jmoo<sup>21</sup>o'o la 'woo<sup>1</sup> tiin<sup>13</sup> la jmii<sup>1</sup>. Joon saan<sup>21</sup> tyii'i tsu 'wii<sup>13</sup> jo 'iin<sup>212</sup>na'a 'e untyí<sup>2</sup>na'a 'naa' jiin<sup>13</sup> jaain<sup>21</sup> jee<sup>212</sup> 'naa' la 'ii<sup>212</sup> cwoo<sup>13</sup>o'o 'naa' júu<sup>3</sup> tyá<sup>2</sup> tya' Dios.

<sup>10</sup> 'Naa' jøø<sup>2</sup>øø' joongi jøø<sup>2</sup> Dios xiiala toon<sup>21</sup>o'on 'e tyá<sup>2</sup> joongi coon<sup>21</sup> tsáa<sup>1</sup> coon<sup>13</sup> 'naa' 'in jai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup>. Gatoon<sup>21</sup>o'on 'e jo lí<sup>2</sup> cwo<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> jna'a tsaa<sup>2</sup> ce jiin<sup>13</sup>

coon<sup>21</sup>.

11 Tyá<sup>2</sup>-u joongi ñii<sup>21</sup>oo' xiiala nigacwoo<sup>13</sup>o'o 'naa' pí<sup>2</sup> joongi nigacwoo<sup>13</sup>o'o 'naa' cwáain<sup>1</sup> la jaain<sup>21</sup> la jaan<sup>21</sup>naa' la jmoo<sup>1</sup>o jaain<sup>21</sup> jmii<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> jóon<sup>1</sup>on.

12 Niga'ee<sup>12</sup>e'e 'naa' xiiala 'ná<sup>1</sup> ngi<sup>3</sup>naa' tyani tsá<sup>2</sup> tsu tsá<sup>2</sup> tya' Dios 'naa' tsu Dios gatø<sup>1</sup>ø 'naa' 'e ní<sup>2</sup>ii' jee<sup>212</sup> jilaa<sup>21</sup> 'e 'ya<sup>2</sup>gi li tyu<sup>2</sup> 'ii to<sup>2</sup>.

13 'Wii<sup>13</sup> joon coon<sup>21</sup> tøø<sup>2</sup>mo cwoo<sup>13</sup>o'o 'maai<sup>13</sup> Dios tsu 'naa' mo ganuu<sup>2</sup>uun' júu<sup>3</sup> tya' Dios 'e gafaa<sup>1</sup>a'a ga'ii<sup>13</sup>moo' lawa júu<sup>3</sup> tya' Dios jon'on ga'ii<sup>13</sup>naa' lawa júu<sup>3</sup> tya' tsá<sup>2</sup>. Joon 'e la ja<sup>2</sup>mo 'e júu<sup>3</sup> do júu<sup>3</sup> tya' Dios 'e cwo<sup>1</sup>o pí<sup>2</sup>jee<sup>212</sup> 'naa' 'in jai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup>.

14 Tsaru<sup>1</sup>u', mo gajmeei<sup>21</sup> tsagoo<sup>2</sup>oo' 'naa' gangii<sup>212</sup>naa' la ngangíi<sup>1</sup> 'in tsá<sup>2</sup> Israel 'in jai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup> Dios seen<sup>21</sup> Judea tsu 'in tsá<sup>2</sup> Judea do 'in nigajai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup> Cristo nigajmee<sup>21</sup>mo tsagoo<sup>1</sup>o 'ii.

15 La joon jon 'in tsá<sup>2</sup> do nigajnga<sup>2</sup>mo Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesús la nigajngaa<sup>12</sup>i tsagoo<sup>1</sup>o 'in gacwo<sup>1</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' Dios ca la mo jéei<sup>1</sup>. Joon ga'øø<sup>1</sup>mo jna'a. Jo gaun'goo<sup>21</sup> 'ido Dios joon 'ee<sup>1</sup>mo jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup>.

16 Jo cwo<sup>1</sup> faa<sup>13</sup>a'a júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' Dios tya' 'in jo seen<sup>21</sup> Israel itiin<sup>13</sup>in. Cwáain<sup>1</sup> la joon galí<sup>2</sup> fee<sup>1</sup>gi tsaa<sup>2</sup> tya'a pe la ja<sup>2</sup>mo injó<sup>1</sup> wúu<sup>1</sup> tya' Dios jee<sup>212</sup> 'ii.

*'iin<sup>212</sup>in Poo<sup>2</sup> tsafee<sup>12</sup>i tsá<sup>2</sup> Tesalónica coon<sup>21</sup>gi tún<sup>1</sup>*

17 Tsaru<sup>1</sup>u', nigaxee<sup>21</sup>na' coon<sup>21</sup> sii<sup>13</sup>xu coon<sup>13</sup> 'naa' pe fiin<sup>13</sup> jo nee<sup>21</sup>na'a 'naa' 'i<sup>1</sup>-tsii<sup>1</sup> 'naa'. Pe líi<sup>1</sup> 'yaai<sup>1</sup>-tsii<sup>1</sup> 'i jajøø<sup>212</sup>na'a 'naa' tún<sup>1</sup>.

18 Ga<sup>i</sup>2-tsii'i jaa<sup>21</sup>a'a, joon jna-a, Poo<sup>2</sup>, gali'in<sup>212</sup>na yíi<sup>3</sup>aa 'láai<sup>2</sup> naa'<sup>13</sup> pe 'in 'lhi<sup>3</sup> Satanás gajni<sup>21</sup>mo.

19 'E taan<sup>212</sup>naa' coon<sup>13</sup> jna'a ilí<sup>2</sup> 'e tyú<sup>2</sup> tyii'i mi jó<sup>1</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesucristo. Najløø<sup>13</sup>na'a joongi 'yaa<sup>1</sup>-tsii'i tsu 'wii'<sup>13</sup> 'naa' taan<sup>212</sup>naa' do.

20 'E ja<sup>2</sup>mo 'wii'<sup>13</sup> 'naa'oo' ilijløø<sup>13</sup>moo'o joon tyú<sup>2</sup>-u si<sup>i</sup>13-tsii'i.

### 3

1 Joon tsu 'wii'<sup>13</sup> 'i<sup>1</sup>-tsi' 'áai<sup>1</sup> 'wii'<sup>212</sup> tyii' nisí<sup>1</sup>i'i wa'a joon<sup>21</sup>oo 'ñii'a jün<sup>13</sup> fu Atenas.

2 Joon sii<sup>21</sup>na'a tsaru<sup>1</sup>u' Timoteo jajøø<sup>212</sup>i 'naa' tsu tsá<sup>2</sup> tya' Dios 'ii 'in nigajmaa<sup>1</sup>a to<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> jna'a. 'Ii gauncoon<sup>13</sup>on jna'a 'e cwoo<sup>1</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' xiala itiin<sup>13</sup> Cristo tsá<sup>2</sup>. Joon lí<sup>2</sup>-i cwo<sup>1</sup>o 'naa' 'e 'øø<sup>1</sup>i<sup>21</sup>gi-'oo' joongi 'e tsáai<sup>1</sup>gi-'oo' Jesús.

3 Joon la joon 'naa' jo cwo'ín<sup>2</sup>-'oo' 'e cwáain<sup>1</sup> lo 'wii'<sup>13</sup> faí<sup>3</sup> 'e sá<sup>2</sup> tyii' tsu ñí<sup>3</sup>oo' 'e i'øø<sup>1</sup>mo tsá<sup>2</sup> jna' jile<sup>1</sup>e' jün<sup>13</sup> 'in jai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup> Jesucristo.

4 'Wii'<sup>13</sup> joon la mo gatoon<sup>21</sup>o'on jee<sup>212</sup> 'naa' ga'ii<sup>21</sup>i'i júu<sup>3</sup> 'naa' 'e i'øø<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> jna'. Joon la joon gali<sup>2</sup> la lí<sup>2</sup> 'e ñí<sup>2</sup>ii'.

5 'Wii'<sup>13</sup> joon cu<sup>2</sup>-tsii 'wii'<sup>212</sup> tyii'. Joon gasí<sup>2</sup>na Timoteo jaunngí<sup>2</sup>i 'naa' xiiala seen<sup>21</sup>naa' ti tsáai<sup>1</sup>gi-'oo' Cristo. Cu<sup>2</sup>-tsii líi<sup>2</sup>na wa'a 'in 'lhi<sup>3</sup>mo niga'lee<sup>12</sup>i 'naa' 'e ti' nigangó<sup>1</sup> lí<sup>2</sup> caa<sup>1</sup>mo coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> to<sup>2</sup> tyii'i.

6 Pe nano Timoteo nicwa<sup>2</sup>mo jaa<sup>12</sup>i fu Tesalónica. Joon tyíian<sup>2</sup>o júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> 'e jo<sup>1</sup>gi líi<sup>2</sup>naa' joon xiiala 'iin<sup>212</sup>naa' tsá<sup>2</sup>. Tyaa<sup>21</sup>o júu<sup>3</sup> 'e 'áa<sup>1</sup>mo

tii<sup>13</sup>-oo' e jløø<sup>13</sup>moo'. Joongi 'yaai<sup>1</sup>-oo' e jøø<sup>212</sup>naa' jna'a la joon jon jna'a 'iin<sup>212</sup>moo'o jøø<sup>212</sup>na'a 'naa'.

7 'Wii<sup>13</sup> joon tsaru<sup>1</sup>u', fiin<sup>13</sup> taan<sup>212</sup>na'a faí<sup>3</sup> 'áai<sup>1</sup>, mo ganuu<sup>21</sup>u'ün 'e tsáa<sup>1</sup>mogi-'oo' Jesús gali-jløø<sup>13</sup>moo'o 'áai<sup>1</sup>.

8 Galí<sup>2</sup> lawa coon<sup>21</sup> juncwii<sup>21</sup> 'múui<sup>2</sup> tyii'i mo galinee<sup>2</sup>e'e 'e tsáa<sup>1</sup>mogi-'oo' júu<sup>3</sup> tya' Ña'ñu<sup>1</sup>u'.

9 Lii<sup>1</sup> cwoo<sup>13</sup>o'o 'maai<sup>13</sup> Dios tyi' tsu líi<sup>1</sup> jløø<sup>13</sup>na'a tyani Dios 'wii<sup>13</sup> 'naa'.

10 La 'woo<sup>1</sup> jmi<sup>1</sup> fee<sup>13</sup>na'a Dios ce caain<sup>1</sup>-tsii'i 'e cwocwoo<sup>1</sup> Dios jøø<sup>212</sup>na'a 'naa'. Coon<sup>13</sup> la joon untsiin<sup>1</sup>na'a jilaa<sup>21</sup> 'e 'ná<sup>1</sup>-gi litsáai<sup>1</sup>-oo'.

11 'Yaa<sup>1</sup>mo-tsii'i 'e 'ña'a Dios Ñuu<sup>2</sup>o' coon<sup>13</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesucristo iuncoon<sup>13</sup>o jna'a joon lí<sup>2</sup>-i jafee<sup>13</sup>na'a 'naa'.

12 Joon 'iin<sup>212</sup>na 'e iuncoon<sup>13</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>u' 'naa' 'e ilii<sup>2</sup> 'nee<sup>1</sup>gi<sup>1</sup> ruu<sup>21</sup>naa' la jaain<sup>21</sup> la jaan<sup>21</sup>naa' coon<sup>13</sup> jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> xeei<sup>21</sup> la 'nee<sup>1</sup>na'a 'naa'.

13 Coon<sup>13</sup> la joon tá<sup>2</sup> taain<sup>212</sup>-oo' jo tsaá<sup>2</sup> røøi<sup>21</sup>gi<sup>1</sup> tyani Dios, Ñu<sup>2</sup>o', mi jó<sup>1</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesucristo coon<sup>13</sup> jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> tya'a.

## 4

### *Xiiala jmoo<sup>1</sup>o tsá<sup>2</sup> 'e 'iin<sup>212</sup>in Dios*

1 La no tsaru<sup>1</sup>u', jmi<sup>21</sup>i tyani<sup>2</sup>ii' joongi tyaa<sup>21</sup>a'a cwoo<sup>1</sup>oo' 'elo coon<sup>13</sup> 'e sii<sup>21</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesús. Jiin<sup>13</sup> la cwáain<sup>1</sup> 'e niga'ee<sup>21</sup>e'e jmaa<sup>2</sup>aa' la ngóo<sup>1</sup> 'naai<sup>13</sup> no. Niga'ee<sup>21</sup>e'e xiiala ngí<sup>1</sup> tsá<sup>2</sup> 'e 'yaai<sup>1</sup>-tsi Dios tya'a. Cwojmaa<sup>2</sup>gi<sup>1</sup> jiin<sup>13</sup> la ga'ee<sup>13</sup>e'e 'naa'.

2 Ñii<sup>212</sup> 'naa' jilaa<sup>21</sup> cwáain<sup>1</sup> 'e gacwoo<sup>2</sup>o'o 'ii<sup>21</sup> tyá' Ña'ñu<sup>1</sup>'u' Jesús.

3 Jilaa<sup>21</sup> 'e 'iin<sup>212</sup>in Dios Jmii<sup>21</sup> 'e cwoseen<sup>21</sup>moo' 'e tyiia<sup>1</sup>-oo' jiin<sup>13</sup> 'ii-o joongi 'e jo 'nóo<sup>3</sup>oo' tsaa<sup>2</sup>. Jiin<sup>13</sup> jaain<sup>21</sup> 'naa' jo cwo'laa<sup>212</sup> 'naa' coon<sup>13</sup> tsamí<sup>2</sup> xeei<sup>21</sup> jiin<sup>13</sup> la coon<sup>13</sup> tsamí<sup>2</sup> tyiioo'.

4 Jilee<sup>21</sup>mo cwoliñii<sup>1</sup> 'e lisee<sup>21</sup>mo coon<sup>13</sup> tsamí<sup>2</sup> tyá'a 'e tyú<sup>2</sup>-u tyani Dios 'e jo faa<sup>21</sup> tsá' laa<sup>21</sup> tyá'a.

5 Jo jmaa<sup>2</sup>aa' la li' 'e jmoo<sup>1</sup>o tsá<sup>2</sup> 'in jo tsáai<sup>1</sup>-tsi Dios 'in caa<sup>21</sup>i tsamí<sup>2</sup> jiin<sup>13</sup> la 'iin<sup>212</sup>in 'ña'a.

6 Jiin<sup>13</sup> jaain<sup>21</sup> jo 'in cwofeei<sup>1</sup> 'oo<sup>212</sup>o tsañuu<sup>21</sup> ruu<sup>21</sup>i la li' 'e jmoo<sup>1</sup>o 'in jo tsáai<sup>1</sup>-tsi Dios tsu Ña'ñu<sup>1</sup>'u' i'e<sup>2</sup>e wúu<sup>1</sup> jileei<sup>21</sup> 'in 'láa<sup>1</sup> la joon jiin<sup>13</sup> la nigafaa<sup>13</sup>a'a.

7 Tsu Dios nigatø<sup>1</sup>ø jna' 'e toon<sup>212</sup>on' jmoo<sup>21</sup>o' jmaai<sup>13</sup> 'e tyú<sup>2</sup> 'e tyú<sup>2</sup> 'ido to<sup>2</sup> jon'on 'e 'laa<sup>212</sup>a'.

8 La joon jileei<sup>21</sup> 'in jo tsáai<sup>1</sup>-tsi 'e júu<sup>3</sup> lo jon'on tsá<sup>2</sup> wa'a jo tsáai<sup>1</sup>-tsi, Dios 'in jo tsáai<sup>1</sup>-tsi 'ido tsu Dios nigacwoo<sup>1</sup> jna' 'in Espíritu Tyú<sup>2</sup> tyá'a.

9 Jo 'ná<sup>1</sup> jmáa<sup>3</sup>gii júu<sup>3</sup> 'e li'nee<sup>1</sup>naa' tsaruu<sup>21</sup>naa' tsu Dios niga'e<sup>2</sup>e 'naa' la jaain<sup>21</sup> la jaan<sup>21</sup>naa' 'e un'nee<sup>1</sup>naa' yaanaa'.

10 La joon jmaa<sup>2</sup>aa' jee<sup>212</sup> jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> jo<sup>1</sup> líi<sup>2</sup> 'in seen<sup>21</sup> Macedonia. Pe mii<sup>21</sup>i' tyani<sup>2</sup>ii' 'e 'áai<sup>1</sup>gi un'iin<sup>212</sup>naa' tsaruu<sup>21</sup>moo'.

11 Cwoo<sup>13</sup>-oo' cwoliseen<sup>21</sup>moo' tyú<sup>2</sup>-u cwáain<sup>1</sup> tyii'. Jmaa<sup>2</sup>aa' to<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> cwoo<sup>1</sup>oo' jiin<sup>13</sup> la li júu<sup>3</sup> 'e niga'ii<sup>21</sup>i'.

12 Cwoseen<sup>21</sup>naa' coon<sup>13</sup> la joon tsu joon iun'goo<sup>21</sup>o tsá<sup>2</sup> 'in jo tsáa<sup>1</sup>-tsi Dios 'naa'. Joon la joon jo 'ee i'naai<sup>21</sup> tyii'.

### *Mi jó<sup>1</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>'u' Jesús*

<sup>13</sup> Tsaru<sup>1</sup>'u', jo 'iin<sup>212</sup>na wa'a jo liñii<sup>2</sup>'ii' xiiala mi júuin<sup>2</sup> tsá<sup>2</sup>. Jo 'ná<sup>1</sup> jmaa<sup>2</sup>aa' fa'í<sup>3</sup> la jmoo<sup>1</sup>o 'in tsá<sup>2</sup> 'in jo ñii<sup>1</sup>i 'e jiin<sup>1</sup>in tsá<sup>2</sup>.

<sup>14</sup> Jiin<sup>13</sup> la mo líi<sup>2</sup>na' gajún<sup>1</sup>mo Jesucristo joongi gajiin<sup>1</sup>in tún<sup>1</sup>. Jiin<sup>13</sup> la joon jon tsáai<sup>1</sup>-tsi' 'e Dios ijmáa<sup>1</sup>a jiin<sup>1</sup>in jileei<sup>21</sup> 'in tsáai<sup>1</sup>-tsi 'ii mi júun<sup>2</sup>in. Joon jalín<sup>2</sup>mo coon<sup>13</sup> Jesús mi jó<sup>1</sup> tún<sup>1</sup>.

<sup>15</sup> 'Wii<sup>13</sup> joon sii<sup>13</sup>i'i 'naa' jiin<sup>13</sup> cwáain<sup>1</sup> 'e ga'e'e<sup>1</sup>e Ña'ñu<sup>1</sup>'u' jna'a 'e jileei<sup>13</sup> jna' 'in saan<sup>212</sup>an' ca mi jó<sup>1</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>'u' Jesús jo saa<sup>13</sup>na' nifugi lagi 'in nijúin<sup>1</sup>.

<sup>16</sup> Joongi i'iin<sup>2</sup> lúu<sup>1</sup> trompeta tya' Dios tá<sup>2</sup> liili<sup>1</sup>. Joon 'in Ña'ñu<sup>1</sup>'u' Jesús lo ixaai<sup>1</sup> fu ñu<sup>1</sup>fú<sup>2</sup>. Joon coon<sup>13</sup> to<sup>2</sup> tyu<sup>2</sup> Jesús do i'oo<sup>212</sup>o 'in arcángel. Joon jileei<sup>21</sup> 'in nijúin<sup>1</sup>, 'in tsáai<sup>1</sup>-tsi Jesús, 'ii nifu ijiin<sup>1</sup>in tún<sup>1</sup>.

<sup>17</sup> Mi yuui<sup>13</sup> joongi jileei<sup>21</sup> jna' 'e saan<sup>21</sup>o' tsaa<sup>21</sup>a' caan<sup>21</sup>mo jee<sup>212</sup> jní<sup>1</sup>. Joon licaan<sup>21</sup>na' coon<sup>13</sup> Jesús tya'cwii<sup>21</sup>. Joon la joon tsaa<sup>21</sup>a' coon<sup>13</sup> coon<sup>21</sup> tøø<sup>2</sup>mo.

<sup>18</sup> 'Wii<sup>13</sup> joon cwoo<sup>2</sup>oo' pí<sup>2</sup> ruu<sup>21</sup>naa' la jaain<sup>21</sup> la jaain<sup>21</sup> coon<sup>13</sup> 'e júu<sup>3</sup> lo.

## 5

<sup>1</sup> Tsaru<sup>1</sup>'u', jo tyiin<sup>2</sup>gi síi<sup>3</sup>na jí<sup>2</sup> cwáain<sup>1</sup> tya' jmii<sup>212</sup> li gatséi<sup>1</sup> jatyéein<sup>1</sup> 'ii<sup>21</sup>.

<sup>2</sup> Tsu niñi<sup>3</sup>oo' 'e 'ii<sup>21</sup> tya' Ña'ñu<sup>1</sup>'u' ijó<sup>1</sup> 'uun<sup>21</sup>mo. Lawa jaain<sup>21</sup> 'uun<sup>21</sup> 'in jó<sup>1</sup> mi 'woo<sup>1</sup>.

<sup>3</sup> Mi jin<sup>2</sup> tsá<sup>2</sup> 'e jilaa<sup>21</sup>a nináa<sup>1</sup> røø<sup>21</sup> jo 'e fo<sup>2</sup> sá<sup>2</sup>gi, jmii<sup>212</sup> joon ijó<sup>1</sup> 'ii<sup>21</sup> la jmoonoo 'e i'ín<sup>2</sup> jilaa<sup>21</sup>



'e sá<sup>2</sup>. Lawa jmoo<sup>21</sup> wúu<sup>1</sup> tya' tsamí<sup>2</sup> tyéin<sup>1</sup> yuun<sup>21</sup> 'in 'ná<sup>1</sup> liseein<sup>21</sup> jóon<sup>1</sup>on, jo ñi<sup>2</sup> li' liseein<sup>21</sup> la joon jon jó<sup>1</sup> jmí<sup>212</sup> joon 'e i'ín<sup>2</sup>. Jo lí<sup>2</sup> tsasúuin<sup>1</sup>. La joon jon ilí<sup>2</sup> jmí<sup>212</sup> mi 'ín<sup>2</sup> jilaa<sup>21</sup> do.

4 Pe 'naa', tsaru<sup>1</sup>u', jo ngí<sup>3</sup> 'naa' li nuu<sup>21</sup> 'e 'ii<sup>13</sup> moo' 'e jmí<sup>212</sup> no jiin<sup>13</sup> jo ñii<sup>212</sup>-oo' la lí<sup>2</sup> mo saain<sup>21</sup> 'uun<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> jo ñii<sup>212</sup>-tsi.

5 Tsu jilee<sup>21</sup>mo 'naa' see<sup>21</sup>naa' la tsá<sup>2</sup> 'in ngí<sup>1</sup> li' jmí<sup>1</sup>. Jo seen<sup>21</sup>naa' la tsá<sup>2</sup> 'in ngí<sup>1</sup> li' 'woo<sup>1</sup> 'in jo tsáa<sup>1</sup>-tsi.

6 'Wii<sup>13</sup> joon jo 'ná<sup>1</sup> cwuu<sup>21</sup>na' la cwuui<sup>21</sup> 'in catyaa<sup>2</sup>. Cwounjnaa<sup>1</sup>-tsi' cwongi<sup>21</sup>'i' coon<sup>13</sup> 'e tyá<sup>2</sup> mootyii<sup>21</sup>'i'.

7 Jileei<sup>21</sup> 'in cwuui<sup>21</sup> lí<sup>2</sup> 'woo<sup>1</sup> joongi 'in ngí<sup>1</sup> to<sup>2</sup> 'ín<sup>1</sup> li' 'woo<sup>1</sup> jon.

8 Pe jna' 'in 'e saan<sup>212</sup>an' tsáa<sup>1</sup>-tsi' cwoli<sup>2</sup>-tsi' coon<sup>21</sup> tøø<sup>2</sup>mo. La toon<sup>21</sup> 'láa<sup>2</sup> ñí<sup>3</sup> nitsi<sup>1</sup> 'e un'øø<sup>1</sup>mo 'ña'a la joon jon jna' un'øø<sup>1</sup>mo' yiaa' mi li'ii<sup>212</sup>'i' tsá<sup>2</sup> joon jo<sup>1</sup>o lí<sup>1</sup>na'. Lawa po<sup>13</sup> ñí<sup>3</sup> taa<sup>13</sup> tyi<sup>2</sup> 'láa<sup>2</sup> 'ná<sup>1</sup> tsáa<sup>1</sup>mo-tsi' itiin<sup>13</sup> Dios tsá<sup>2</sup>.

9 Tsu Dios jo gajmaa<sup>1</sup>a 'ii<sup>21</sup> wa'a nee<sup>21</sup>e' wúu<sup>1</sup> pe gajmaa<sup>1</sup>o 'e tiin<sup>13</sup>mo' li tyá<sup>2</sup> 'wii<sup>13</sup> cwáain<sup>1</sup> tya' Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesucristo.

10 Jesucristo gajúun<sup>2</sup>in 'wii<sup>13</sup>i jna' 'e joon cwoseen<sup>21</sup>mo' coon<sup>13</sup> jiin<sup>13</sup> saan<sup>21</sup>an' si najún<sup>1</sup>na' 'ee mi cwéi<sup>1</sup> tún<sup>1</sup>.

11 'Wii<sup>13</sup> joon sá<sup>13</sup>naa' 'e cwáain<sup>1</sup> lo jee<sup>212</sup> 'naa' 'e cwó<sup>2</sup>oo' pí<sup>2</sup> yaanaa' jiin<sup>13</sup> la jmoo<sup>2</sup>oo' nano.

*Poo<sup>2</sup> cwo<sup>1</sup>o cwáain<sup>1</sup> 'in jai<sup>2</sup> lí<sup>2</sup> Cristo*

12 Jilee<sup>21</sup>naa', tsaru<sup>1</sup>u', mi<sup>21</sup>'i' tyaní<sup>2</sup>'i' 'e un'goo<sup>2</sup>oo' jileei<sup>21</sup> 'in jmoo<sup>1</sup>o to<sup>2</sup> tya' Dios jee<sup>212</sup>

'naa'. 'Ii tsacøøi<sup>13</sup> tyii' joon cwoo<sup>1o</sup> 'naa' cwáain<sup>1</sup> xiiala jmaa<sup>2aa</sup> coon<sup>13</sup> 'ii<sup>21</sup> tya' Ña'ñu<sup>1u</sup>'.

13 'Ná<sup>1</sup> un'goo<sup>2oo</sup> 'ido joongi 'nee<sup>1naa</sup> coon<sup>13</sup> jiin<sup>13</sup> to<sup>2</sup> 'e jmoo<sup>1o</sup>. Cwoliseen<sup>21</sup> moo' canii<sup>2mo</sup> la jaain<sup>21</sup> la jaan<sup>21naa</sup>'.

14 Joon 'ii<sup>21i</sup> 'naa' júu<sup>3</sup>, tsaru<sup>1u</sup> 'e cwosii<sup>13ii</sup> 'e cwocwo<sup>3</sup>-tsi jileei<sup>21</sup> 'in jo 'iin<sup>212</sup>in jmáa<sup>1a</sup> to<sup>2</sup>. Cwocwoo<sup>2oo</sup> pi<sup>2</sup> jileei<sup>21</sup> 'in jo mo tya<sup>1</sup>-tsi. Cwoun-coon<sup>13oon</sup> jileei<sup>21</sup> 'in tóin<sup>1</sup> 'i<sup>1</sup>-tsi. Joon cwo-lifee<sup>1mo</sup>-oo' tya' jilee<sup>21mo</sup>.

15 Tsáa<sup>1mo</sup>-oo' 'e jo jmaa<sup>2aa</sup> 'e gó<sup>2</sup> tya' 'in nigaj-maa<sup>1a</sup> 'e gó<sup>2</sup> tyii'. Li' cii<sup>12i</sup> jmaa<sup>2aa</sup> 'e gó<sup>2</sup>, jmaa<sup>2aa</sup> coon<sup>21</sup> tøø<sup>2mo</sup> 'e tyú<sup>2-u</sup> la jaain<sup>21</sup> la jaan<sup>21naa</sup> joongi coon<sup>13</sup> jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> taain<sup>212</sup> juncwii<sup>21</sup>.

16 Coon<sup>21</sup> tøø<sup>2mo</sup> cwolijløø<sup>13moo</sup>'.

17 Faa<sup>13aa</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> coon<sup>21</sup> tøø<sup>2mo</sup>.

18 Coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> 'e lí<sup>1</sup> cwoo<sup>2oo</sup> 'maai<sup>13</sup> Dios tsu la joon 'iin<sup>212</sup>in Dios jmaa<sup>2naa</sup> 'in tsáai<sup>1</sup>-tsi Cristo Jesús.

19 Jo jni<sup>13naa</sup> 'in Espíritu Tyú<sup>2</sup> tya' Dios.

20 Nu<sup>2uu</sup> jilaa<sup>21</sup> júu<sup>3</sup> 'e faa<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> tya' 'e sii<sup>21</sup> Ña'ñu<sup>1u</sup> 'e gacwo<sup>1</sup> Dios.

21 'Í<sup>2du</sup>-oo' jilaa<sup>21</sup> júu<sup>3</sup> tya'a joon 'ii<sup>13naa</sup> jiin<sup>13</sup> 'e tyú<sup>2-u</sup> do.

22 Jeen<sup>13naa</sup> co' coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> 'e gó<sup>2</sup>.

23 Mí<sup>2ii</sup> tyani Dios, 'in jmoo<sup>1o</sup> 'ii<sup>21</sup> røø<sup>21</sup>, 'e un-tyú<sup>1mo</sup> 'naa' coonti. Joon mí<sup>3ii</sup> jon tyaní<sup>1i</sup> 'e 'aa<sup>2mo</sup> 'naa' la tøø<sup>2i</sup>, jilaa<sup>21</sup> espíritu tyii', coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> juncwii<sup>21</sup> tyii', joongi coon<sup>13</sup> jilaa<sup>21</sup> cuerpo tyii'.

Mí<sup>3</sup>h 'e jaan<sup>21</sup>naa' coon<sup>13</sup> jiin<sup>13</sup> coon<sup>21</sup> tsaa<sup>2</sup> ca mi jó<sup>1</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesucristo.

<sup>24</sup> Tsaai<sup>2</sup> 'in nigatyii<sup>13</sup> 'naa' 'ii-i, jon iuntsiin<sup>1</sup> júu<sup>3</sup> tya'a. Jo 'ná<sup>1</sup> jmaa<sup>2</sup>aa' cu<sup>2</sup>-'oo' coon<sup>13</sup>on.

*H<sup>2</sup> Poo<sup>2</sup> júu<sup>3</sup>*

<sup>25</sup> Tsaru<sup>1</sup>u', faa<sup>13</sup>aa' júu<sup>3</sup> tyá<sup>2</sup> 'wii<sup>212</sup> tyii'i.

<sup>26</sup> 'Aa<sup>212</sup>moo' fú<sup>2</sup>uu' jileei<sup>21</sup> ruu<sup>21</sup>naa' 'in jo<sup>1</sup> líi<sup>2</sup> júu<sup>3</sup> tya' Dios.

<sup>27</sup> Tyí<sup>3</sup>aa cwoo<sup>1</sup>oo' coon<sup>13</sup> 'ii<sup>21</sup> tya' Ña'ñu<sup>1</sup>u' 'e untsáa<sup>1</sup>oo' 'e jí<sup>2</sup> lo tyani jileei<sup>21</sup> tsá<sup>2</sup> 'in jo<sup>1</sup> líi<sup>2</sup>.

<sup>28</sup> Cwouncwaa<sup>3</sup>mo Jesucristo 'naa'. Amén.

**Juu<sup>3</sup> ty<sup>2</sup> 'e gafaa<sup>'21</sup> Dios tya' tsá<sup>2</sup>**  
**New Testament in Chinantec, Quiotepec**  
**(MX:chq:Chinantec, Quiotepec)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

**Copyright Information**

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chinantec, Quiotepec

**© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e